

UNIX – EVO UNIX

LC111 UNIX 1
LC112 UNIX 2
LC121 EVO UNI 1
LC122 EVO UNIX 2
LC123 EVO UNIX PLUS

LC116 UNIX 1 BASIC
LC117 UNIX 2 BASIC
LC126 EVO UNIX BASIC
LC127 EVO UNIX 2 BASIC
LC12B EVO UNIX 2 LUX
LC12C EVO UNIX PLUS LUX

LETTI PER VISITA TRATTAMENTI E MANIPOLAZIONI

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE



ACCESSORI

AC0020 TAPPO FORO NASO/BOCCA per Unix1
 AC0021 ASTA TESTATA (Esclusi Unix1 e Evo Unix 1)
 AC0022 ASTA MURO
 AC0024 CUSCINO FACCIALE
 AC0031 PORTA LENZUOLINO
 AC0033 PORTA LENZUOLINO VERTICALE
 AC0034 LENZUOLINO 2 VELI
 AC0035 LENZUOLO GRANDE
 AC0036 TELINO DI PROTEZIONE
 AC0287 PORTALENZUOLINO CLASSIC
 AC0290 FOGLIO PROTEZIONE

SOMMARIO

1. INFORMAZIONI GENERALI	2
COSTRUTTORE	2
DESTINAZIONE D'USO E DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIATURA.....	2
IMMAGAZZINAGGIO.....	2
SIMBOLI	2
2. LIMITAZIONI D'USO E AVVERTENZE PARTICOLARI	3
FUNZIONI D'ARRESTO/EMERGENZA (versioni elettriche)	3
3. UTILIZZO	3
MESSA IN FUNZIONE.....	3
PREDISPOSIZIONE E REGOLAZIONI.....	3
REGOLAZIONE DELLE SEZIONI CON MOLLA A GAS:	4
4. PULIZIA E CONSERVAZIONE	6
5. MANUTENZIONE	6
RICAMBI.....	6
MANUTENZIONE ORDINARIA	6
MANUTENZIONE STRAORDINARIA	6
6. RICERCA GUASTI	6
7. SCHEDA TECNICHE	9
8. GARANZIA	9
9. SMALTIMENTO APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE	10
10. REGISTRAZIONE INTERVENTI	10

1. INFORMAZIONI GENERALI**COSTRUTTORE**

CHINESPORT S.p.A., Via Croazia,2-33100 Udine, Italia-tel.+39 0432621621-fax+39 0432621620 – sito
internet:www.chinesport.it

DESTINAZIONE D'USO E DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIATURA

Lettoni da visita e trattamenti per terapia fisica destinati agli ambulatori ospedalieri e professionali. Strutture in acciaio verniciato regolabili in altezza mediante attuatore elettrico comandato ad impulso pneumatico, oppure mediante pistone idraulico da azionare con il piede (solo LC12). Tutte le versioni hanno la sezione testata regolabile con sistema servoassistito da molla a gas e foro per la respirazione. Specifiche versioni possono essere dotate di comandi a barra perimetrale e ruote per brevi spostamenti.

Per l'utilizzo è sempre richiesta la presenza di un operatore che abbia recepito tutti gli argomenti del presente manuale.




IMMAGAZZINAGGIO

In caso di immagazzinamento si devono rispettare le seguenti condizioni:





1. Ambientali: umidità relativa 10% / 90 % - temperatura -10°C / +50°C

SIMBOLI

Nel presente manuale e sulla macchina stessa, i simboli sono utilizzati per attirare l'attenzione dell'utente su avvisi di sicurezza importanti e informazioni utili. Osservare tutti i messaggi di avvertenza, attenzione e pericolo.

	AVVERTENZA I messaggi di avvertenza segnalano all'utente/utilizzatore il rischio di infortuni o pericoli qualora, durante operazioni di funzionamento o di manutenzione, non vengano osservate attentamente le procedure e le condizioni riportate.
	PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE Questo simbolo segnala all'utente il rischio di scosse elettriche qualora, durante operazioni di funzionamento o di manutenzione, non vengano osservate attentamente le procedure e le condizioni riportate.
	ATTENZIONE Un simbolo di Attenzione è usato per avvisare l'utente di una procedura di funzionamento o manutenzione, prassi o condizione che, se non strettamente osservata, potrebbe danneggiare l'apparecchiatura.

2. LIMITAZIONI D'USO E AVVERTENZE PARTICOLARI

	<p>L'apparecchiatura non deve essere utilizzata:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Senza conoscenza del manuale d'uso. ▪ Con un carico di sicurezza superiore a quanto dichiarato. ▪ In condizioni di scarsa stabilità del Paziente e/o dell'apparecchiatura. ▪ Con manomissioni e/o modifiche sul prodotto originale. ▪ Con comandi e/o componenti anche solo parzialmente guasti o difettosi. ▪ In configurazione impropria o quando ci sia il sospetto che possa arrecare danno al paziente o all'utilizzatore. ▪ Non inserire parti del corpo nelle zone interessate dal movimento dei vari componenti e/o regolazioni.
	<p>Versioni elettriche:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Non utilizzare in atmosfera esplosiva ▪ Non versare liquidi sulle parti elettriche dell'apparecchiatura. ▪ Non danneggiare i cavi elettrici: evitare schiacciamenti, non staccare le varie connessioni tirando direttamente il cavo. ▪ Controllare frequentemente le condizioni dei cavi elettrici ed in caso di dubbi richiedere la sostituzione ▪ Non utilizzare le regolazioni elettriche in modo continuo ma rispettare il duty-cycle indicato in 7 SCHEDA TECNICHE. <div style="text-align: right;"></div>
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le gomme espanse e le parti plastiche dell'apparecchiatura possono bruciare se messe in contatto con fiamme libere. ▪ Prodotti detergenti corrosivi e/o abrasivi possono danneggiare il rivestimento e le verniciature.

FUNZIONI D'ARRESTO/EMERGENZA (versioni elettriche)

Staccando la spina del cavo di alimentazione tutte le funzioni elettriche si disattivano.

3. UTILIZZO

MESSA IN FUNZIONE

Dopo aver estratto il letto dalla scatola provvedere alla rimozione delle varie protezioni utilizzate nell'imballo. Eventuali danni dovuti al trasporto devono essere prontamente segnalati al trasportatore e al fornitore; l'apparecchiatura danneggiata non può essere utilizzata. Una volta collegato il cavo di alimentazione alla presa elettrica il lettino è pronto all'uso, eventuali traballamenti si possono eliminare registrando i piedini regolabili.



- NON COLLEGARSI AD UN IMPIANTO ELETTRICO CHE NON SIA CONFORME ALLE NORME VIGENTI PER LO STESSO.
- PRIMA DI COLLEGARSI VERIFICARE LE CARATTERISTICHE DELLA TENSIONE E FREQUENZA.

PREDISPOSIZIONE E REGOLAZIONI

REGOLAZIONE DELL' ALTEZZA :

Il lettino elettrico è dotato di comandi pneumatici (assenza di corrente) che, secondo la versione scelta, possono essere:

- Configurazione A : PEDALIERA
- Configurazione D : PULSANTIERA
- Configurazione B : BARRA PERIMETRALE

Il lettino idraulico è dotato di leva pedale su entrambi i lati del lettino da azionare con il piede:

- Configurazione C : PISTONE IDRAULICO

CONFIGURAZIONE	OPZIONE COMANDO REGOLAZIONE	MODO
A		Premere e mantenere premuto il pedale di sollevamento o di discesa indicati dalle frecce fino al raggiungimento dell'altezza richiesta.
D		Premere e mantenere premuto il pulsante di sollevamento o di discesa indicati dalle frecce fino al raggiungimento dell'altezza richiesta.
B		Premere e mantenere premuta con il piede la barra verso il basso per attivare il sollevamento. Sollevare la barra per attivare la discesa.

C		<p>Pompate ripetutamente il pedale verso il basso per sollevare il letto.</p> <p>Alzare lentamente il pedale per attivare la discesa</p>
----------	--	--

⚠ AVVERTENZA ⚠

- ACCERTARE CHE IL PAZIENTE NON POSSA AZIONARE ACCIDENTALMENTE I COMANDI ELETTRICI
- NON E' CONSENTITO SEDERSI SULLA TESTA.
- NON APPOGGIARE I PIEDI SUL BASAMENTO CON LE PARTI MECCANICHE IN MOVIMENTO (Discesa del pianale)

KIT RUOTE PER SPOSTARE IL LETTINO (opzione) :

MODELLO	KIT COMANDO RUOTE	MODO
LC121 LC122 LC123		<p>Per inserire le 4 ruote retrattili spingere con la pianta del piede il pedale del dispositivo fino a fine corsa. Per disinserire sollevare il pedale con il dorso del piede .</p>
LC111 LC112		<p>Per inserire le 2 ruote retrattili spingere con la pianta del piede il pedale del dispositivo fino a fine corsa. Per disinserire sollevare il pedale con la punta del piede .</p> <p>Ripetere l'operazione anche sulle 2 ruote opposte.</p>



Le ruote retrattili consentono lo spostamento del solo lettino senza carichi aggiuntivi e su pavimentazioni lisce.

REGOLAZIONE DELLE SEZIONI CON MOLLA A GAS:

MODELLO	REGOLAZIONI E DIMENSIONI PIANALI	MODO
LC111 LC112 LC116 LC117		<p>Per sbloccare la testata tirare con le dita la presa del comando ed accompagnare il pannello. Rilasciare per bloccare la posizione.</p>
LC121 LC122 LC123 LC126 LC126 LC12B LC12C		<p>Per regolare il bracciolo laterale allentare il volantino e farlo scorrere lungo la guida. Serrare per bloccare la posizione.</p>

AVVERTENZE

- LA MOVIMENTAZIONE DELLE SEZIONI REGOLABILI PUÒ CAUSARE PINZAMENTI IN PROSSIMITÀ DELLE CERNIERE
- CON LE SEZIONI SOTTO IL PESO DEL PAZIENTE AZIONARE LE LEVE DI REGOLAZIONE ASSICURANDOSI DI SORREGGERE L'INTERO CARICO.

4. PULIZIA E CONSERVAZIONE

Le operazioni di pulizia dell'apparecchiature elettriche devono essere svolte scollegati dalla rete elettrica. Per la pulizia utilizzare un panno inumidito in acqua e detergente neutro. Le eventuali macchie sui rivestimenti delle imbottiture vanno rimosse tempestivamente con alcol etilico incolore diluito in acqua al 20% , risciacquare bene.

AVVERTENZA

- UTILIZZARE I LETTINI IN CONDIZIONE DI IGIENE DISINFETTANDO SISTEMATICAMENTE LA SIMILPELLE ED UTILIZZANDO IL LENZUOLINO MONOUSO.
- PRODOTTI AGGRESSIVI POSSONO DANNEGGIARE LE SUPERFICI.
- NON UTILIZZARE GETTI DI VAPORE , TUNNEL DI LAVAGGIO , IDROPULTRICI O GETTI AD ALTA PRESSIONE.

5. MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da tecnici specializzati con conoscenza del contenuto del presente libretto istruzioni.

Verificare le condizioni di sicurezza dell'apparecchio dopo ogni situazione di "trattamento rude" (es.: caduta, urto , ecc.) ed ogni qualvolta si abbiano dei dubbi sullo stato di sicurezza dell'apparecchio.

RICAMBI

Utilizzare esclusivamente ricambi originali. Per la lista ricambi contattare gli uffici CHINESPORT spa.

MANUTENZIONE ORDINARIA

Gli interventi di manutenzione ordinaria vanno eseguiti secondo la frequenza riportata in tabella. Possono essere eseguiti solamente da personale qualificato e informato sul modello, l'uso e la manutenzione dell'apparecchiatura.

AVVERTENZA

- IN EVIDENZA DI PERICOLO PER LA SICUREZZA, L'APPARECCHIATURA DEVE ESSERE IMMEDIATAMENTE DISATTIVATA SENZA POSSIBILITÀ DI UTILIZZO FINCHÉ IL PERICOLO NON SIA STATO ELIMINATO.
- ANNOTARE NELL'APPOSITO MODULO IN ALLEGATO OGNI DIFETTO/DANNEGGIAMENTO/INTERVENTO IMPORTANTE PER LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIATURA.

FREQUENZA	OPERAZIONE
Semestrale o almeno una volta all'anno	Pulizia generale apparecchiatura.
	Ispezione visiva e funzionale della apparecchiatura e relativi comandi elettrici e manuali.
	Telaio e parti meccaniche: Verifica serraggio viti, bulloni; stato di usure delle boccole e perni; assenza di lesioni e deformazioni o danneggiamenti.
	Verificare che le sezioni regolabili siano stabili e che non cedano con la leva di comando rilasciata
	Verificare che i connettori elettrici dei comandi e attuatori siano completamente inseriti
	Verificare integrità dell'isolante dei cavi elettrici.
Accertare che durante l'uso ed il funzionamento elettrico non vengano emessi rumori, vibrazioni o oscillazioni inusuali che potrebbero segnalare anomalie all'attuatore e/o meccanismi .	
Alla fine delle operazioni sopra indicate completare l'ispezione superando la prova di lavoro di un ciclo di sollevamento con il carico massimo di sicurezza.	

AVVERTENZA

- PER TUTTE LE OPERAZIONI NON CONTEMPLETE NELLA LISTA DI MANUTENZIONE ORDINARIA RIVOLGERSI AL CENTROASSISTENZA CHINESPORT.

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

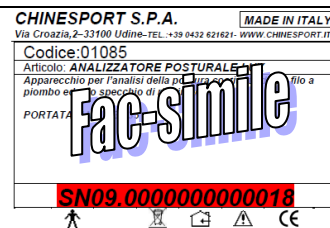
Per motivi di sicurezza e per evitare l'annullamento della garanzia, nessun componente elettrico può essere aperto o manipolato per la riparazione. Eventuali guasti alle centraline e attuatori devono essere sottoposti alla diagnosi dell'Assistenza Chinesport che ne dispone l'intervento più idoneo.

6. RICERCA GUASTI

EMAIL DIRETTO PER L'ASSISTENZA TECNICA

assistenza@chinesport.it

In alternativa è possibile comunicare a mezzo fax n° (+39) 0432-621698 o telefono al (+39) 0432 621699



Attenzione:

- Prima di contattare l'assistenza rilevare il "NUMERO DI MATRICOLA" riportato sull'etichetta di prodotto posta sull'apparecchiatura (vedere fac-simile sopra riportato), oppure il n° del DDT/fattura. La sua identificazione riduce i tempi e migliora la qualità dell'intervento.
- L'apparecchiatura che necessita di riparazione in sede Chinesport deve esporre sull'imballo di spedizione il "NUMERO DI AUTORIZZAZIONE" da richiedere all'Assistenza Tecnica, la sua identificazione riduce i tempi e migliora la qualità dell'intervento.

L'apparecchiatura è stata testata in condizioni molto gravose; durante i test non si sono verificate particolari rotture e/o guasti.

In caso di mancato funzionamento, seguire il seguente schema di diagnosi guasti.

Problema	Causa	Soluzione
REGOLAZIONE ALTEZZA ELETTRICA		
La regolazione elettrica non funziona	Alimentazione elettrica assente	Controllare connessione alla rete e presenza tensione.
	Blocco motore per surriscaldamento	Attendere alcuni minuti per consentire al motore di raggiungere la temperatura di lavoro normale. Rispettare i tempi di lavoro e pausa (duty-cycle) Rispettare la portata.
	Fusibile di protezione interno al motore bruciato	Contattare il Centro Assistenza
	Comando pneumatico interrotto	Verificare che il tubicino dell'aria sia completamente infilato negli attacchi comando (Pedaliera / Pulsantiera / Barra perimetrale) e al Motore. Accertare che nel tubicino non siano presenti tagli o fori che farebbero perdere la necessaria pressione per il funzionamento.
	Comando pneumatico guasto	Scollegare il tubicino dell'aria dal comando (nella versione Barra Perimetrale si trova sul basamento in prossimità del motore) e sostituirsi alla pompetta soffiando/aspirando con la bocca: <ul style="list-style-type: none"> • La regolazione non riprende a funzionare: motore guasto, contattare il Centro assistenza. • Riprende a funzionare: sostituire la Pulsantiera o Pedaliera o Soffietto pneumatico secondo la dotazione del lettino. <p>Si consideri che la pedaliera dispone di secondo ingresso che può riattivare i comandi con funzioni invertite (abbassa invece di sollevare e viceversa)</p>
REGOLAZIONE ALTEZZA IDRAULICA – REGOLAZIONE SEZIONI		
Il sollevamento non funziona o non mantiene la posizione.	Pistone idraulico guasto	Contattare il Centro Assistenza
La regolazione sezioni non funziona o non mantiene la	Molla a gas guasta o starata	Contattare il Centro Assistenza

posizione	Cavetto di trasmissione interrotto	
-----------	------------------------------------	--

7. SCHEDA TECNICHE

Nome prodotto	UNIX 1	UNIX 2	EVO UNIX 1	EVO UNIX 2	EVO UNIX PLUS
Codice Prodotto	LC111x	LC112x	LC121x	LC122x	LC123x
Carico di lavoro in sicurezza (Elettrico / Idraulico)	Kg 170/ -	Kg 170/ -	Kg 250/200	Kg 250/200	Kg 250/200
Peso max paziente (Elettrico - Idraulico)	Kg 150/ -	Kg 150/ -	Kg 230/180	Kg 230/180	Kg 230/180
Regolazione altezza	cm. 55-93	cm. 55-93	cm. 50-97	cm. 50-97	cm. 50-97
Sistema di regolazione	Elettrica	Elettrica	Opzione Elettrica/Idraulica	Opzione Elettrica/Idraulica	Opzione Elettrica/Idraulica
Sezioni regolabili	1	1	1	1	1
Movimento sezioni regolabili	Molla a gas	Molla a gas	Molla a gas	Molla a gas	Molla a gas
Ingombro	cm. 195x68	cm. 200x68	cm. 195x68	cm. 200x68	cm. 200x68
Ruote per spostamento	Opzione 2 pedali	Opzione 2 pedali	Opzione 1 pedale	Opzione 1 pedale	Opzione 1 pedale
Classe tessuto imbottiture	1 IM	1 IM	1 IM	1 IM	1 IM
Imbottitura	Espanso 30mm-30kg/mc.	Espanso 40mm-30kg/m	Espanso 30mm-30kg/mc	Espanso 40mm-30kg/m	Espanso 40mm-30kg/m
Alimentazione (versioni elettriche)	230V-50/60Hz 1,5A	230V-50/60Hz 1,5A	230V-50/60Hz 2A	230V-50/60Hz 2A	230V-50/60Hz 2A
Protezione IP (versioni elettriche)	IP44	IP44	IP54	IP54	IP54
Sicurezza Elettrica (versione elettriche)	Classe 2- Tipo B	Classe 2- Tipo B	Classe 2- Tipo B	Classe 2- Tipo B	Classe 2- Tipo B
Fusibili (versioni elettriche)	Interno non ispezionabile	Interno non ispezionabile	Interno non ispezionabile	Interno non ispezionabile	Interno non ispezionabile
Uso (versioni elettriche)	25s ON 400s OFF	25s ON 400s OFF	25s ON 400s OFF	25s ON 400s OFF	25s ON 400s OFF

8. GARANZIA

CONDIZIONI GENERALI ASSISTENZA POST-VENDITA ARTICOLI CHINESPORT

La durata della garanzia è di 24 mesi dalla data di consegna.

La garanzia non copre i materiali di consumo, le batterie ricaricabili, e in generale tutto il materiale soggetto ad usura, i guasti causati da urti, cadute, uso errato o improprio, eventi accidentali, danni causati dal trasporto. Qualora l'apparecchiatura risulti manomessa, la garanzia decade automaticamente.

La riparazione delle apparecchiature sarà eseguita in relazione al guasto dichiarato.

Il preventivo dovrà essere richiesto espressamente.

L'eventuale pagamento si intende in contrassegno, salvo accordi particolari.

Per ogni controversia l'unico foro competente è quello di UDINE.

RIPARAZIONI IN GARANZIA

Le riparazioni in garanzia dovranno essere richieste espressamente.

Le riparazioni in garanzia si intendono presso il nostro laboratorio e previa autorizzazione.

Per i prodotti inviati con l'imballo originale, la spedizione di ritorno sarà effettuata in porto franco.

Per la riparazione in garanzia occorre un documento fiscale dove la data d'acquisto rientri nei tempi di garanzia, (bolla di vendita, fattura d'acquisto, scontrino fiscale).

Qualora, al momento del controllo, il prodotto risulti perfettamente funzionante vengono comunque addebitate al cliente le spese di ricerca guasto.

RIPARAZIONI FUORI GARANZIA

Per le riparazioni fuori garanzia effettuate nei nostri laboratori previa autorizzazione, le spese di trasporto sono a carico del cliente.

Limitatamente alle parti sostituite nell'intervento effettuato, la garanzia sulla riparazione è di 12 mesi dal ritiro della macchina

Qualora, al momento del controllo, il prodotto risulti perfettamente funzionante vengono comunque addebitate al cliente le spese di ricerca guasto.

RIPARAZIONI A DOMICILIO

In caso di riparazione presso il cliente, occorre richiesta scritta ove siano indicate le generalità complete del richiedente, il tipo di macchina ed il guasto.

Il costo chilometrico del trasferimento del tecnico è da concordare in relazione all'urgenza del cliente.

Nel caso in cui la macchina in oggetto dell'intervento sia in garanzia saranno addebitati solamente i costi del trasferimento.

Il tempo viene conteggiato dalla partenza del tecnico dal nostro laboratorio fino al suo rientro, l'ora di rientro sarà stimata sulla base del tempo impiegato all'andata.

VENDITA PARTI DI RICAMBIO E CONSUMABILI

Gli ordini dovranno pervenire per scritto specificando il cliente, l'articolo, la modalità di spedizione, nonché i dati fiscali esatti del cliente.

I tempi di evasione de ll'ordine potranno variare in dipendenza della disponibilità del materiale.

Non si accettano resi per le parti di ricambio

Il pagamento sarà contrassegno, salvo accordi particolari.

9. SMALTIMENTO APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Il simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata".

Pertanto, l'utente dovrà conferire (o far conferire) il rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute eventualmente causati da una gestione impropria del rifiuto.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.



10. REGISTRAZIONE INTERVENTI

APPARECCHIATURA		DATA prima installazione		MATRICOLA	
DATA INTERVENTO	OPERAZIONI ESEGUITE	TECNICO INCARICATO	FIRMA	PROSSIMA SCADENZA	